



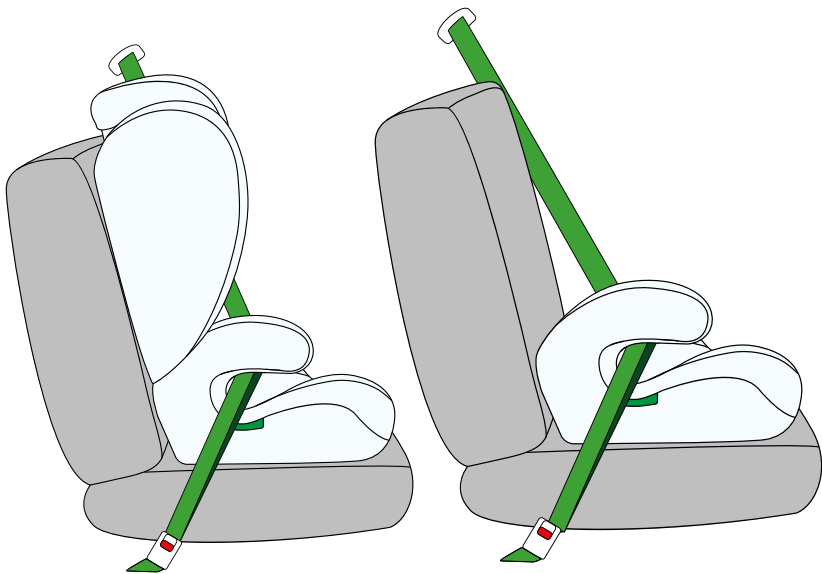
# I-SPARK i-Size

## USER GUIDE



MODEL: I-SPARK i-Size ECE R129.03 v.1.0

ATENÇÃO! Os desenhos do produto só têm uma função ilustrativa!

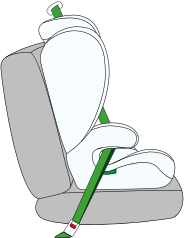
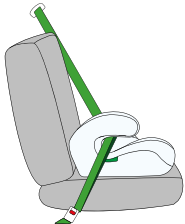


## 1.0 Utilização

A cadeira auto foi concebida, testada e autorizada para utilização em conformidade com o disposto no Regulamento n.o 129 da UNECE relativo à homologação de sistemas de retenção para crianças (UN/ECE R129/03).

A cadeira auto I-SPARK i-Size é destinada a transportar crianças de 100 a 150 cm de altura (até aprox. 12 anos de vida). A criança deve ter colocado um cinto de segurança de 3 pontos para adultos.

A cadeira pode ser instalada nos locais de carro indicados pelo fabricante no manual de instruções do veículo. É necessário ler o manual de instruções do fabricante do veículo.

Altura da criança	Posição da cadeira	Fixação da cadeira
100-150cm	 A diagram of a child seat tilted back. A green line representing the child's backrest is shown at a steep angle, indicating the seat is reclined. The seat is shown from a side profile.	Cintos de segurança de 3 pontos
140-150cm	 A diagram of a child seat tilted forward. A green line representing the child's backrest is shown at a shallow angle, indicating the seat is upright. The seat is shown from a side profile.	Cintos de segurança de 3 pontos



## 2.0 Instruções de segurança

Por favor, dedica alguns minutos para ler este manual de instruções para poderes garantir a segurança adequada ao teu filho.



- É PROIBIDO instalar a cadeira nos bancos de veículo virados para trás ou para os lados.



- A cadeira auto só pode ser instalada num banco se ele estiver equipado com cintos de segurança de 3 pontos.
- O airbag frontal deve estar desativado.



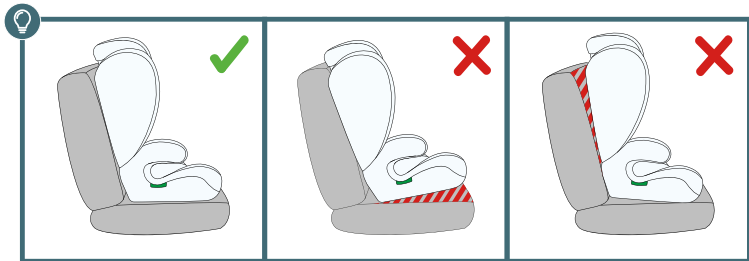
- Recomenda-se instalar a cadeira auto só nos bancos traseiros.

As indicações sobre a utilidade do uso do banco de veículo em conjunto com a cadeira auto encontram-se no manual do veículo.

- Certifica-te de que os cintos internos que fixam a criança se ajustem à estrutura do seu corpo e não estejam torcidos. Por este motivo, a criança não deve usar uma roupa grossa por baixo dos cintos.
- As correias subabdominais do cinto de segurança devem passar o mais baixo possível sobre a pélvis da criança para assegurar um efeito ótimo em caso de acidente.
- Se a cadeira tiver sido submetida a esforços violentos num acidente de trânsito deves trocá-la.
- Sem a aprovação duma entidade homologadora competente, a cadeira auto não pode ser modificada de forma alguma. Não instalar a cadeira auto de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante pode conduzir a riscos para a vida e saúde.
- A cadeira auto deve ser protegida da luz solar direta, caso contrário os elementos aquecidos podem queimar o teu filho. Protege a criança e a cadeira auto contra os raios solares.
- Nunca deixes a criança na cadeira sem vigilância.

- Certifica-te de que a bagagem e outros objetos estejam bem fixados, particularmente na chapeleira debaixo da janela traseira, pois podem causar ferimentos em caso de colisão.
- A cadeira não pode ser usada sem forro.
- Não utilizes forros de substituição diferentes dos recomendados pelo fabricante, já que são parte integrante do sistema de segurança da cadeira auto.
- Não utilizes pontos de fixação além dos descritos nas instruções e marcados na cadeira.
- Todos os elementos duros e peças de plástico da cadeira auto devem ser colocados e instalados de modo a que não possam ficar travados pelos bancos deslocáveis ou pela porta do veículo em condições normais de utilização do veículo.
- Verifica regularmente o estado da cadeira auto, presta especial atenção aos pontos de fixação, às costuras e aos elementos de ajuste. Deves verificar se todos os elementos mecânicos estejam completamente operacionais. Nunca lubrifiques nem oleies os elementos da cadeira auto.

- Deixa de usar a cadeira se as suas peças estiverem danificadas ou soltas.
- Em caso de emergência é importante desaperar rápido os cintos de segurança. Isto significa que o botão de abertura do arnês não está totalmente bloqueado, certifica-te de que o teu filho não brinque com o fecho do cinto.
- Deves ser um bom exemplo para os teus filhos e sempre colocar o teu cinto de segurança. Um adulto que não esteja a usar cinto de segurança também pode representar um risco para a criança.
- Antes de cada viagem de carro certifica-te de que a cadeira está bem fixada.
- A cadeira deve estar bem fixada, mesmo quando não é usada. Uma cadeira auto não fixada pode causar lesões corporais em passageiros durante uma frenagem de emergência.
- Em caso de alguns bancos de veículos feitos de materiais delicados, a utilização da cadeira auto pode deixar marcas e/ou causar descoloração. Para evitares isto, podes colocar um cobertor, uma toalha ou um produto similar debaixo da cadeira auto.



### 3.0 Medidas de proteção da criança e ajuste do encosto

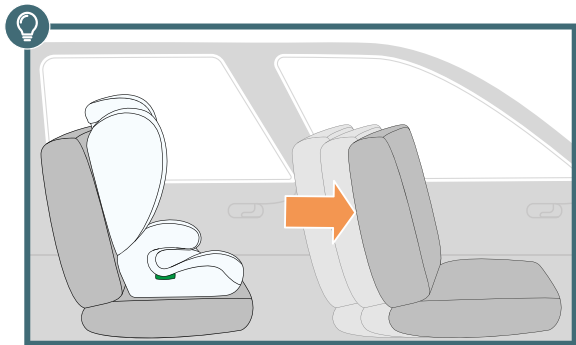
O encosto da cadeira auto é móvel, o que permite ajustá-lo precisamente ao plano do assento do veículo. É importante que a cadeira adira bem à superfície do banco do veículo.

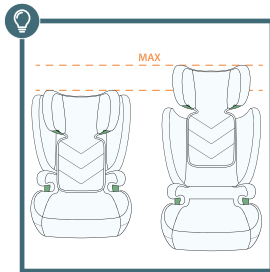
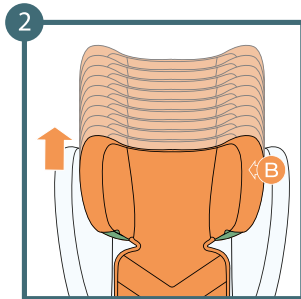
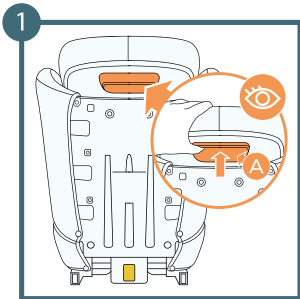


Inclina o encosto para trás até que fique numa posição adjacente ao banco do veículo.



**IMPORTANT!** Para garantir o conforto do teu filho, move o banco dianteiro o mais possível para a frente, de modo a proporcionar espaço para as pernas do teu filho.





**A:** Alavanca de ajuste de altura do apoio de cabeça  
**B:** Apoio de cabeça

### 3.1 Altura do apoio de cabeça

O apoio de cabeça deve estar bem ajustado à cabeça da criança, a parte inferior do apoio de cabeça deve ficar à altura dos ombros do bebé.

1. Agarra a alavanca de ajuste do apoio de cabeça em altura localizada na parte traseira dele e puxa-a suavemente para cima (fig. B.4).
2. Ajusta o apoio de cabeça ao selecionar uma das 10 posições disponíveis e, quando a altura estiver ajustada, solta a alavanca de ajuste.



**IMPORTANTE!** Certifica-te de que o apoio de cabeça do banco está bloqueado.

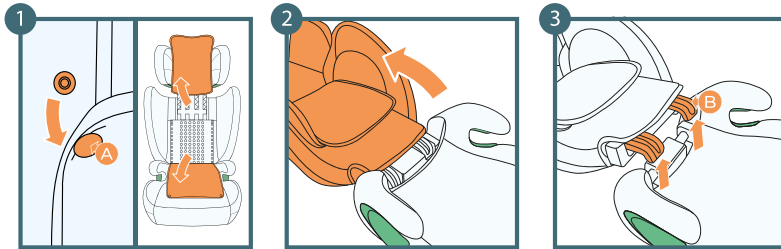


O apoio de cabeça deve estar bem ajustado à cabeça da criança, a parte inferior do apoio de cabeça deve ficar à altura dos ombros do bebé.



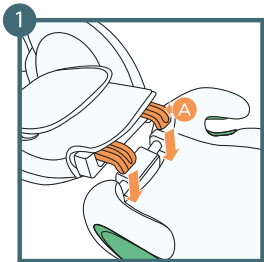
## 3.2 Desmontagem do encosto da cadeira auto

1. Cobre o interior da cadeira auto, despertando os botões de pressão no encosto.
2. Empurra o encosto na direção oposta a ti, de modo a que o encosto da cadeira auto fique na horizontal no chão.
3. Desengata e retira o encosto das fixações.

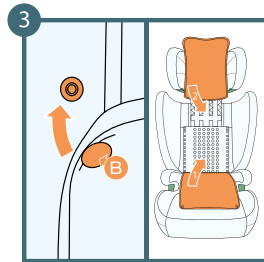
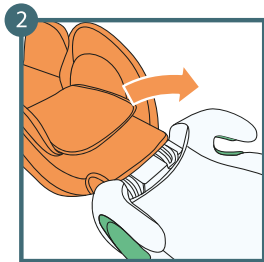


**A:** Botões de pressão  
**B:** Fixações do encosto

### 3.3 Instalação do encosto da cadeira



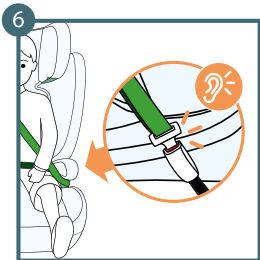
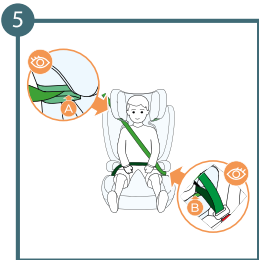
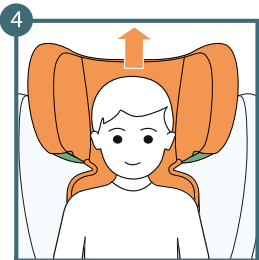
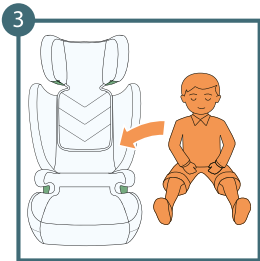
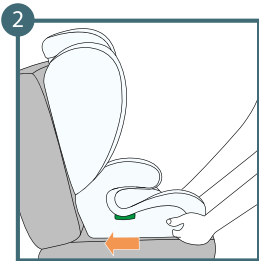
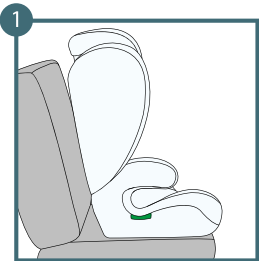
**A:** Fixações do encosto  
**B:** Botões de pressão



1. Coloca o encosto horizontalmente atrás do assento.
2. Engata a parte inferior do encosto no assento.
3. Move o encosto até ele bloquear na posição vertical. Ouvirás um “clique” característico.



Atenção! Ao virares o encosto deves verificar se não há nada em redor do conetor do encosto e assento.



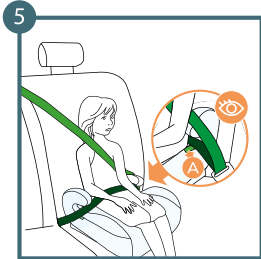
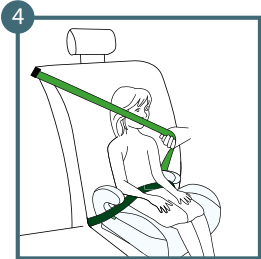
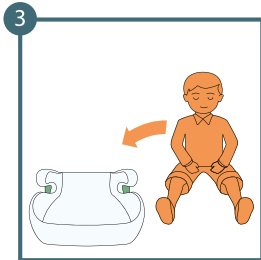
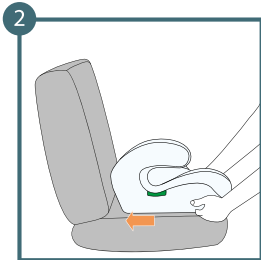
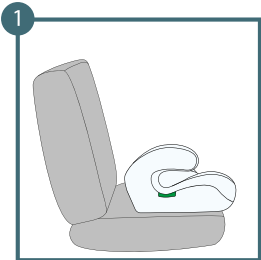
**A:** Guia da correia de ombro  
**B:** Guia da correia subabdominal

## 4.0 Montagem da cadeira auto

Atenção! A cadeira deve ser colocada diretamente sobre o banco de automóvel.

### 4.1 Crianças de 100 e 150 cm de altura mediante os cintos de segurança de 3 pontos de veículo.

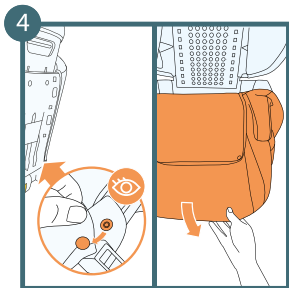
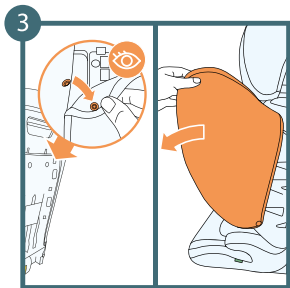
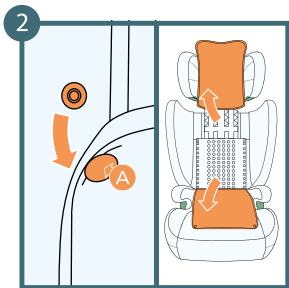
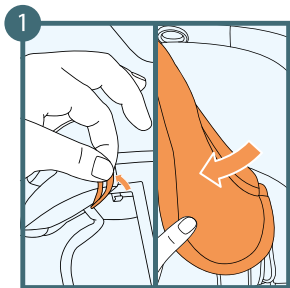
1. Coloca a cadeira no banco
2. Empurra a cadeira o mais possível em direção do encosto do banco.
3. Coloca a criança na cadeira
4. Ajusta o apoio de cabeça à sua altura.
5. Passa a correia de ombro pela guia verde da correia de ombro e depois pelas duas guias da correia subabdominal.
6. Aperta os cintos de automóvel. Ouvirás um “clique” característico.



## 4.2 Crianças de 140 e 150 cm de altura mediante os cintos de segurança de 3 pontos de veículo.

1. Coloca a cadeira no banco
2. Empurra a cadeira o mais possível em direção do encosto do banco.
3. Coloca a criança na cadeira
4. Aperta bem a correia de ombro e passa-a por cima do ombro da criança
5. Passa o cinto de automóvel por ambas as guias da correia subabdominal
6. Aperta os cintos de automóvel. Ouvirás um “clique” caraterístico.

**A:** Guia da correia subabdominal



**A: Botões de pressão**

## 5.0 Remoção do forro

1. Retira o tecido do apoio de cabeça, começando pelos lados. Puxa cuidadosamente o elástico que fixa o tecido e remove-o do gancho.
2. Desaperta os botões de pressão situados em ambos os lados do encosto da cadeira e, em seguida, destapa o interior da cadeira.
3. Abre os botões de pressão nos lados da cadeira e remove o tecido.
4. Desaperta os botões de pressão na parte traseira da cadeira (em ambos os lados) e puxa o tecido do assento na tua direção

## 5.1 Colocação do forro

Para colocares de volta o forro, basta seguirem a sequência de passos acima descrita na ordem inversa. Coloca o forro de maneira adequada nos pontos de fixação na cadeira. Começa a colocação do forro na carcaça da cadeira e termina na parte do apoio de cabeça.

## 6.0 Limpeza

ATENÇÃO! Não uses a cadeira sem forro.

- O forro pode ser removido e lavado num sabão suave e num programa delicado (30°C).
- Por favor, segue as instruções de lavagem na etiqueta do forro. Na lavagem a temperaturas superiores a 30°C, as cores podem desbotar-se.
- O forro não deve ser centrifugado nem secado num secador de roupa (isso pode causar a separação das camadas de tecido).
- O forro não deve ser sujeito à exposição prolongada ao sol.
- As peças plásticas podem ser limpas com água e sabão diluído.
- Não uses agentes de limpeza agressivos (por exemplo: solventes).
- O arnês pode ser limpo em água morna com sabão.

Advertência! Nunca removas os fechos de metal dos cintos.

Os Termos e Condições completos da Garantia estão disponíveis no site:

[WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)



**(AR)** بضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجربى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

**(CS)** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdržným výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejlvíce vyhovuje!

**(DE)** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

**(EN)** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

**(ES)** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

**(FR)** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

**(HU)** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

**(IT)** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

**(NL)** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

**(PL)** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

**(PT)** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

**(RO)** In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

**(RU)** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

**(SK)** Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

**(SV)** I våra kundens intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

### International contact:

support@kinderkraft.com

+44 20 4525 0748



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

منتج / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT /  
GYARTÓ / FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCTENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5  
60-413 Poznań, Poland**